

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 26. SEPTEMBER 2024

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **Schöffen**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béatrice KABERS, **Räte**

Yves URWALD | **Gemeindesekretär**

Entschuldigt:

Bürgermeister David Viaggi eröffnet die Sitzung und bittet den Gemeinderat, die Tagesordnung um Punkt 7) „Zeitweilige Verkehrsverordnung“ zu erweitern.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Erweiterung der Tagesordnung.

1) Parzellierung von Geländen

a) ZAC Jauschwiss

Bürgermeister Viaggi erörtert, in der Vergangenheit seien mehrere Gelände im Rahmen eines Teilbebauungsplans nicht abgetreten worden. Um dies jetzt zu ermöglichen, müssten vorab zwei Gelände parzelliert werden.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Parzellierung von Geländen.

b) Rue Jean Engel

Bürgermeister Viaggi erklärt, die Katastergrenzen von zwei bestehenden Einfamilienhäusern in der Rue Jean Engel müssten reguliert werden.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Parzellierung eines Geländes

2) Genehmigung von mehreren Kaufvorverträgen

a) Tausch von Parzellen in der Route de Mersch/ Rue de Reckange

Bürgermeister Viaggi führt aus, im Rahmen der Verkehrsberuhigung bei der Kreuzung Route de Mersch – Rue de Pettange würde der Besitzer der Parzelle 1400/4898 gelegen in der Route de Mersch der Gemeinde 0,12 Ar abtreten. Die Gemeinde würde im Gegenzug 0,22 Ar abtreten sowie eine Ausgleichszahlung von 100 Euro erhalten.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kaufvorvertrag.

b) Verkauf von Parzellen in der Route de Mersch

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kaufvorvertrag. Gegenstand des Vertrages sind 0,08 Ar einer Parzelle, welche die Gemeinde im gleichen Rahmen wie in Punkt 2A) benötigt.

c) Verkauf einer Grundfläche – An der Bléi

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kaufvorvertrag. Gegenstand des Vertrages ist eine Fläche von 0,01 Ar gelegen „An der Bléi“ welche die Gemeinde zum Errichten einer Straßenlaterne zu einem Preis von 550 Euro

erwirbt.

3) Genehmigung einer Übereinkunft – Bummelbus Dienst 2025

Bürgermeister Viaggi erklärt, der Bummelbus Dienst soll auch 2025 in Bissen angeboten werden. Allerdings werden die Kosten für den Dienst um zehn Prozent steigen. Diese Steigerung erkläre sich durch den nötigen Unterhalt der Wagenflotte als auch durch dessen teilweise Erneuerung sowie durch gestiegene Treibstoff – und Logistikkosten. 2025 werde der Dienst demnach 40.350,49 Euro TTC veranschlagen, dennoch wolle man den Bürgern diesen weiterhin anbieten.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Übereinkunft für den Bummelbus-Dienst 2025.

4) Genehmigung eines Kostenvoranschlages bezüglich einer Hydraulikstudie der Viichtbaach

Bürgermeister Viaggi erklärt dem Gemeinderat, die Straßenverwaltung würde auf Höhe der Grenze zwischen Bissen und Boevange an der Brücke über die Viichtbach arbeiten. Daher wolle man sehen, ob das Wasserrückhaltevermögen an dieser Stelle verbessert werden könnte.

Rat Georges Lucius möchte erfahren, ob die Gemeinde finanzielle Unterstützung für diese Studie erhält.

Bürgermeister Viaggi weist darauf hin, diese würde zu 90 Prozent vom Wasserwirtschaftsamt getragen sowie dass diese unscheinbare Stelle eine große Rolle bei der eventuellen Entstehung von Hochwassern in Bissen spiele.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvoranschlag über 58.981,85 Euro für eine Hydraulikstudie der Viichtbach.

5) Genehmigung eines notariellen Aktes – Am Séif

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen notariellen Akt. Gegenstand des Aktes ist eine Parzelle gelegen „Am Seif“ von 2 Hektar, 69 Ar und 37 Zentiar welche die Gemeinde für 14.545.980 Euro abtritt.

6) Genehmigung mehrerer Arbeitskontrakte

a) Externer Experte – Luxemburgischkurse

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Arbeitsvertrag eines externen Experten für Luxemburgischkurse für Erwachsene.

b) Angestellter mit manueller Tätigkeit – unbefristeter Vertrag



Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den unbefristeten Vertrag eines Angestellten in der Laufbahn E (DAP/CATP) im kommunalen Wasserdienst.

Auf Nachfrage von Rat Carlo Mulbach erläutert Bürgermeister Viaggi, dass 2025 zwei Leute im Pförtnerdienst, ein zweiter Elektriker und ein Maurer eingestellt werden sollen. Im administrativen Bereich suche man gemeinsam mit der Gemeinde Colmar-Berg einen Informatiker, eine Kündigung im technischen Dienst müsste ersetzt werden.

7) Zeitweilige Verkehrsverordnung

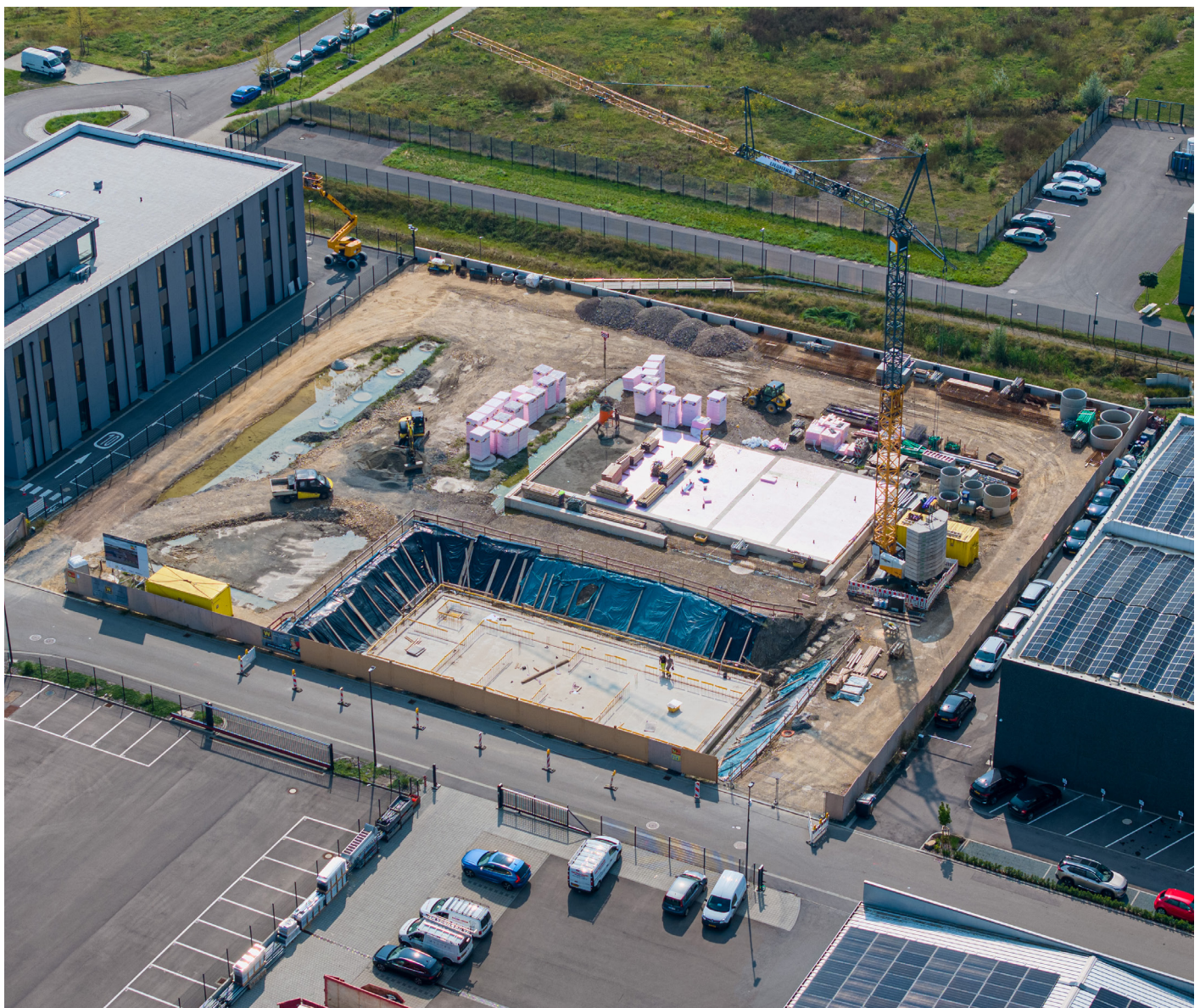
Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine zeitwillige Verkehrsordnung. Gegenstand der Verordnung ist die zeitweilige Sperrung von Parkplätzen bei „Place de l’Immigration“ vom 7. Oktober bis zum 11. zwecks Abrissarbeiten.

8) Genehmigung mehrerer Friedhofskonzessionen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere Friedhofskonzessionen.

Ende der Sitzung

17.00 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 26 SEPTEMBRE 2024

David VIAGGI | **bourgmestre**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **échevins**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHEID, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béatrice KABERS, | **conseillers**

Yves URWALD | **secrétaire communal**

Excusé:

Monsieur le bourgmestre ouvre la séance et demande au conseil communal de rajouter le point 7) « Règlement de circulation » à l'ordre du jour.

Le conseil communal approuve unanimement la modification de l'ordre du jour.

1) Lotissements de terrains

a) ZAC Jauschwiss

Monsieur le bourgmestre Viaggi explique que jadis plusieurs terrains n'auraient pas été cédés à la commune comme prévu dans un PAP. Pour permettre cette cession maintenant, deux parcelles doivent être lotissées.

Le conseil communal approuve unanimement un lotissement de terrains.

b) Rue Jean Engel

Le conseil commun approuve unanimement la régulation des limites cadastrales de deux maisons unifamiliales sises rue Jean Engel.

2) Approbation de plusieurs compromis :

a) Echange de parcelles dans la rte de Mersch/rue de Reckange

Monsieur le bourgmestre Viaggi explique que dans le cadre du ralentissement du trafic près du carrefour Route de Mersch/rue de Reckange, le propriétaire de la parcelle 1400/4898 sise rue Route de Mersch céderait 0,12 ares à la commune. La commune céderait en échange 0,22 ares et recevrait une soulte de 100 euros.

Le conseil communal approuve unanimement un échange de parcelles.

b) Cession de parcelles dans la route de Mersch

Le conseil communal approuve unanimement un compromis. L'objet du compromis est une partie de 0,08 ares d'une parcelle sise Route de Mersch que la commune nécessite dans le même cadre que sous le point 2b.

c) Cession d'une emprise – an der Bléi

Le conseil communal approuve unanimement un compromis de vente. L'objet du compromis est une surface de 0,01 ares sise « An der Bléi » que la commune achète au prix de 550 euros pour l'installation d'un lampadaire.

3) Approbation d'une convention – service Bummelbus 2025

Monsieur le bourgmestre Viaggi explique que le service Bummelbus devrait être offert à Bissen également en 2025. Or, les coûts pour le service vont augmenter de 10

%. Cette hausse des prix s'explique par l'entretien du parc automobile et le renouvellement partiel de celui-ci ainsi que par l'augmentation des carburants et de la logistique du service. Le service coûtera donc 40.350,49 euros, mais on voudrait néanmoins l'offrir aux habitants de la commune.

Le conseil communal approuve unanimement une convention pour le service « Bummelbus » en 2025.

4) Approbation d'un devis relatif à la réalisation d'une étude hydraulique sur la Viichtbaach

Monsieur le bourgmestre Viaggi explique que l'Administration des Ponts et Chaussées prévoit des travaux sur le pont de la Viichtbach à la frontière entre Bissen et Boevange. On voudrait donc voir si la rétention des eaux à cet endroit pourrait être améliorée.

Monsieur le conseiller Lucius veut savoir si la commune bénéficiera de subventions pour cette étude.

Monsieur le bourgmestre Viaggi explique que celle-ci sera financée à 90 % par l'Administration de la gestion des eaux et que cet endroit joue un rôle important dans l'origine des crues d'eau à Bissen.

Le conseil communal approuve unanimement un devis à hauteur de 58.981,85 euros en vue d'une étude hydraulique de la « Viichtbach ».

5) Approbation d'un acte notarié – Am Seif

Le conseil communal approuve unanimement un acte notarié. L'objet de l'acte est une parcelle de 2 hectares, 69 ares et 37 centiares sise « Am Seif » que la commune cède au prix de 14.545.980 euros.

6) Approbation de plusieurs contrats de travail

a) Expert indépendant – cours de langue luxembourgeoise

Le conseil communal approuve unanimement le contrat de travail d'un expert externe pour des cours de langue luxembourgeoise.

b) Salarié à tâche manuelle – CDI

Le conseil communal approuve unanimement le contrat à durée indéterminée d'un salarié dans la carrière E pour les besoins du service eau.

Suite à la demande de Monsieur le conseiller Carlo Mulbach, Monsieur le bourgmestre Viaggi explique que la commune envisage d'engager en 2025 deux salariés pour son service conciergerie, un deuxième électricien ainsi qu'un maçon. Au niveau administratif on cherche en coopération avec la Commune de Colmar-Berg un informaticien et une démission dans le service technique doit être comblée.



7) Règlement de circulation

Le conseil communal approuve unanimement la fermeture temporaire du 07 octobre au 11 novembre de plusieurs espaces de parking près de la Place de l'Immigration pour permettre des travaux de démolition.

8) Approbation de plusieurs concessions funéraires

Le conseil communal approuve unanimement plusieurs concessions funéraires.

Fin de la séance

17.00 heures

